



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 27 March 2013 — No. 34

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement about Daffodil Month.

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to mark the retirement of Mr. Auguste Bisson of Saint-Joseph-de-Beauce.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to congratulate young Jesen Therrien, who is currently at the Philadelphia Phillies training camp.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement about World Theatre Day.

Mrs. Beaudoin (Mirabel) made a statement about Mr. Adrien Levasseur, dedicated to Québec's folk art.

27 March 2013

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement about the launching of the "Exprime ton idée au député" contest.

Mrs. Trudel (Charlesbourg) made a statement about a Charlesbourg native (and his team) awarded the title of overall winner of an international snow sculpture competition.

Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to pay tribute to Mrs. Geneviève Pelletier.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate the Bulldogs soccer team of Monteuil.

Mr. Richer (Argenteuil) made a statement to pay tribute to Mr. Alain Cousineau.

At 9.58 o'clock a.m., Mrs. Poirier, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.15 o'clock a.m.

27 March 2013

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Hébert, Minister of Health and Social Services, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

29 An Act to amend the Act respecting Héma-Québec and the haemovigilance committee

The motion was carried.

Accordingly, Bill 29 was introduced in the Assembly.

Presenting Petitions

Mrs. Beaudoin (Mirabel) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the financing of independent community organizations, and signed by 178 citizens of the riding of Mirabel and of Québec.
(Sessional Paper No. 496-20130327)

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the special accommodation expense benefit for drug addiction services, and signed by 543 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 497-20130327)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

27 March 2013

At the request of Mr. President, Mr. Fournier, Leader of the Official Opposition, withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly immediately took Notices of Proceedings in Committees.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 145, Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on Bill 14, An Act to amend the Charter of the French language, the Charter of human rights and freedoms and other legislative provisions;
- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 22, An Act to amend the Crime Victims Compensation Act.

Motions Without Notice

Mr. Dutil (Beauce-Sud), together with Mr. Deltell (Chauveau), moved a motion concerning the process to determine the conditions of employment of the Members of the National Assembly; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Deltell (Chauveau), together with Mr. Dutil, Official Opposition House Leader, moved a motion concerning the Minister for Tourism and Member for Matane-Matapédia; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

27 March 2013

Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, together with Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning the abolishment of federal tax credits in relation to labour-sponsored venture capital corporations; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, moved a motion concerning the illegal political contributions revealed at the Charbonneau Commission; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Dutil (Beauce-Sud), together with Mr. Drainville, Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship, moved:

THAT the National Assembly ask the political parties represented in the National Assembly to set the example by formally committing to reimbursing the political contributions that were deemed illegal following the investigations conducted by the Chief Electoral Officer, in accordance with his powers.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 21, An Act to optimize government action in delivering public services to citizens and businesses.

27 March 2013

Mrs. Poirier, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to organize its proceedings, follow up on recommendations and examine the financial commitments received.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources on its clause-by-clause consideration of Bill 7, An Act to amend the Sustainable Forest Development Act and other legislative provisions.

After debate thereon, the report was concurred in.

At 12.04 o'clock p.m., at the request of Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, Mrs. Poirier, First Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

27 March 2013

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Weil (Notre-Dame-de-Grâce) moved:

THAT the National Assembly reaffirm that workforce training falls under Québec's jurisdiction and that Québec must keep full control in this area, without preconditions;

THAT it demand that the Parti Québécois Government act diligently to initiate measures in order to form alliances with the other Canadian provinces as well as with all parties represented in the House of Commons;

THAT the Government call upon the Federal Government to renew the Canada-Québec Labour Market Agreement 2008-2014 under the current terms and also abandon its decision to end tax credits for workers' funds.

Mrs. Poirier, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: 10 minutes shall be allotted to the mover of the motion for her reply; approximately 46 minutes shall be allotted to the parliamentary group forming the Government; approximately 42 minutes shall be allotted to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 16 minutes shall be allotted to the Second Opposition Group; and 5 minutes shall be allotted to the independent Members. Within this framework, any time not used by the independent Members or by any of the parliamentary groups shall be redistributed among the parliamentary groups in proportion to their representation in the Assembly. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The debate arose thereon.

27 March 2013

At the end of his address, Mr. Dubé (Lévis) moved the following amendment motion:

In the third paragraph, remove the words "and also abandon its decision to end tax credits for workers' funds.";

In a fourth paragraph, add the following words: "THAT it call upon the Federal Government to withdraw its decision to end tax credits for workers' funds while conducting a thorough and comparative analysis of impacts, costs and benefits of these tax credits".

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly reaffirm that workforce training falls under Québec's jurisdiction and that Québec must keep full control in this area, without preconditions;

THAT it demand that the Parti Québécois Government act diligently to initiate measures in order to form alliances with the other Canadian provinces as well as with all parties represented in the House of Commons;

THAT the Government call upon the Federal Government to renew the Canada-Québec Labour Market Agreement 2008-2014 under the current terms;

THAT it call upon the Federal Government to abandon its decision to end tax credits for workers' funds while conducting a thorough and comparative analysis of impacts, costs and benefits of these tax credits.

The debate continued on the main motion by Mrs. Weil (Notre-Dame-de-Grâce) and on the amendment by Mr. Dubé (Lévis), subject to the permission of its author.

Mrs. Weil (Notre-Dame-de-Grâce) refused the amendment proposed by Mr. Dubé (Lévis).

27 March 2013

The debate being concluded, the question was put on the motion by Mrs. Weil (Notre-Dame-de-Grâce); a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

At 4.58 o'clock p.m., at the request of Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, Mr. Cousineau, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 5.08 o'clock p.m.

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Planning and the Public Domain on its clause-by-clause consideration of Bill 10, An Act to provide for the provisional relief from office of an elected municipal officer.

After debate thereon, the report was concurred in.

27 March 2013

Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 28 March 2013, at 9.45 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.58 o'clock p.m., Mr. Cousineau, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 28 March 2013, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President